



## الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل ةس ادق

ةماعلا ةلباقملا

مئلعت

زيمتلا يف

2022 ربوتكأ/لوالا نيرشت 5 ءاعبرالا

سرطب سي دقلا ءحاس

زيمتلا رصانع 4.

انسفنأ فرعنأ

[Multimedia]

ارخال اابص ،ءاعالا تاوخال او ءوخالا اهيا

هنم دب ال رصنع ءالصلا نإ انلق ،ةيضاملا ءرملا يف .زيمتلا عوضوم ىلع انمالك لمكنس ءفلا لب ،ءاعببلا لثم تسيلا ،ءالصلا .هللاب ءقثو هللا عم ءفلا يه ءالصلا نأو ،زيمتلا يف كلذ انيار دقل .ءوتفم بلقب ءالصلاو ،بالا ىلا ءانبالا ءالص يه .هللاب ءقثو هللا عم بلطتي ديجلا زيمتلا نأ نيبأو ،مالكلا كلذ لمكأ نأ دوا مويلا .ريخال يحي سمل مئلعتلا مدختسي زيمتلا ،ءقاولا يف .لهسلا رمالاب سيلا اذهو .تاذلا ءفرعم .تاذلا ءفرعم ااضيأ ال اننال زيمن فيك فرعن ال ابالا .رعاشملاو ،ءارالاو ،ركفلاو ،ءركاذا :ءيرشبالا انتاردق لوق ءديءتارم متعمس دق .أقح ديرن اذام فرعن ال يلاتلابو ،يفكي امب اديج انسفنأ فرعن هذه ىلا لصن نأ نود نم .“...ديري اذام طق فرعي مل هءايع صخشلا كلذ مظني ال اذامل” :يلئاق اديج انسفنأ فرعن الو ،ديرن اذام اديج فرعن ال نأ اضيأ نحن انل ثدحي دق ،ءالال

ةايحلل نيب فاك ريغ راوح أرازم دجوي ، تاوعدللا يف تامزالاو ةيحوورلا كوكشلا ىلع ءانب  
 ةيحوورلا عيضاوملا يف فلوم راشأ . اني يف فطاعلاو يف فرعملاو يناسنإلا دعبلاو ةينابهرلا  
 اهنع شحبلاو اهتفرعم بجي ، رخآ عونب ةطبترم زييتمتلا عوضوم يف تابوعصلا نم أدع نأ ىلا  
 وم نلاو) يقيقحلا زييتمتلا مامأ ةبقع ربكأ نأب ةعانق ىلا تلصوت " : يلي ام فلوملا اذه بتك  
 فرعن ال اننأ عقاولا يه لب ، ةسوسحوملا ريغ هللا ةعيبط تسيل (ةالصلا يف يقيقحلا  
 أبيرقت انعي مج . أقح نحن امك انسفنأ فرعن نأ ىتح ديرن الو ، ةيافكلا هي ف امب انسفنأ  
 " ةآرملا يف انسفنأ ىلا رظنن ام دنع أضيأ لب ، نيخالأ مامأ طقف سيل ، عانق ءارو تبختن  
 (25، 1992 ، امور ، نأوزلاو حمقلا ، نيح ساموت – 25، 1992 ، Th. Green, *Il grano e la zizzania*, Roma, 1992, 25)  
 انسفنأ مامأ ىتح ، نيغنقم نوكن نأ يف ةبرجتلا انيدل انلك

لهاجتو هللا لهاجت – انسفنأ لهج عم بنج ىلا أبنج ريسي انتايح يف هللا روضح نايسن  
 انتابغر قمعأو انتي صخش صئاصخ لهجو ، - انسفنأ

يلخاد بيقنت لمع بلطتي : أدعج بلطتي هئكل ، بعصلا رمألاب سيل انسفنأ فرعن نأ  
 نيغاونوكن ىتح ، "يالآ لكرحملا ليغشت فاقيا" ىلع ، فقوتلا ىلع ةردقلا بلطتي . رباص  
 أبالغ ، انيلع رطيسيت يتلا ةرركتملا راكلأاو ، اننكست يتلا رعاشملاو ، انلمع ةقيرط ىلع  
 لثم تسيل "رعشأ أنأ" . ةيحوورلا به اووملاو رعاشملا نيب زيمن نأ أضيأ بلطتي و . انلمع نودب  
 ىلع اهيقن يتلا ةرظنلا نأ كردن اذكهو . "ديرا" لثم تسيل "يننأ رعشأ" ؛ "عنتقم انأ"  
 يف ! عمعن وه رمألا اذه كردن نأ . عيشلا ضعب ةفرحنم أنايحأ نوكت عقاولا ىلعو انسفنأ  
 ىلع ةينبملا ، عقاولا لوح ةئطاخلا انتاعانق نأ نايحال نم ريثك يف ثدحي نأ نكمي ، عقاولا  
 يف أقح مهم وه امل اني عسو انداهتجا يف انتيرح ددحتو ، ةدشب انيلع رثوت دق ، يضاملا تاربخ  
 انتايح

"رورملا تاملك" فرعن نأ مهم وه مك م لعن نحن ، تامولعمل ايجولونكت رصع يف شيعن اننو  
 ةايحللاو . ةنيتمثلاو ةيصوصخشلا تامولعمل دجوت اهيف يتلا جماربالا يف لخدن ىتح (password)  
 رومألا رثكأ ىلا ريشت اه نأ بلقلا سملت تاملك دجوت ؛ "رورم تاملك" اهل أضيأ ةيحوورلا  
 اه فرعن نأ مهملا نمو ، حاتفملا تاملكلا هذه أديج فرعي ، ناطيشلا يا ، بجملا . اني يف ةيساسح  
 أرومأ ةرورضلاب انيلع حرتقت ال ةبرجتلا . ديرن ال شيح انسفنأ دجن ال ىتح ، أضيأ نحن  
 نم انردخت ةقيرطلا هذهبو . اهتيمهأ يف غلابتو انل اهمدقتو ، ةشوشم أرومأ أبالغ لب ، ةئيس  
 يفت نأ انكمي الو ، ةيمهه وهنكل ، ةليمج رومأ يهو ، رومألا هذه اني ف هريثت يذلا باذنالا لالخ  
 نزل الو غارفلا ساسحإلا اذه . نزل الو غارفلا نم ساسحإب ةياهنلا يف انكرتت اذكهو ، دعت امب  
 ، نوكت نأ نكمي رومألا هذه . انعايض ىلا يدأو ، آحيحص نكي مل أقي رط انكلس اننأ ىلا ةراشإ وه  
 مل نإ نكل ، ةنسح اهتاذ دح يف رومأ الهك ، تاقالعل الو ، ةفيظول الو ، تاداهشلاو تاساردلا ، ألام  
 انتمقي ىلع ديكأتلا ، ألام ، ةيعقواو ريغ تاعللطت اني ف يذغت نأ نكمي ، اههاجت أراخأ نكن  
 زيذعتل طقف كلذب ركفت له ، اه موقت ةسارد يف ركفت ام دنع ، لاثملا لي بس ىلع  
 ةياغ يه ام ىرن نأ انكمي ، كانه ؟ أضيأ ةعامجلا ةمدخ لجأ نم مأ ، ةصاخلا كتحلصم لو ، كسفن  
 نأ نكمي رومألا كلت نم عيش ال هئال ، ةريبك مالآ اذه مهفلا ءوس نع أبالغ جتني . انمدحاو لك  
 انتماركل نامضلا نوكي

رورملا تاملك فرعنو ، انسفنأ فرعن نأ مهملا نم ، ءانعالا تاوخالأاو ةوخإلا هيا ، ببسلا اذه  
 عم نوتأي نيذلا نم انسفنأ يمحني كل ، اهل آريثك نوساسح نحن يتلا رومألاو ، انبولقل

ةضوملا نع هزيمنو، انل ةبسئلاب أقح ممه وه ام فرعنل أضيأو، انوعدخيل ةعنقم تاملك يفو، ينوي زفلت جم انرب يف لاقِي ام كلذ أبالاغ. ةيحتسلاو ةقاربالا تاراعشلا نع وأ ةيلاجل اونوك. ةيرح نود نم اهيلإ بهذن انلعجي وانبلق سمللي، ضرعت يتلا تانالعالا ضعب ةظحللا تاراثلإ عارو وأ، ةظحللا رعاشم عارو بهذا مأ، رح انأ له: رمألا كلذ نم نيّه بنتم

امدنع انلك هل عفن يذلا ريمصلا صحف نع مّلكتأ الو، ريمصلا صحف رمألا اذه يف اندعاسي لىع مّلكتأ انأ. ال. "...رمألا كاذ يفو، رمألا اذه يف تأطخأ دقل" ال، اناياطخب فارتعالل بهذن يفه ام. "...ةريثك رومأ تثدح"؟ مويلا اذه يف يبلق يف تثدح اذام: انمويلا ماعلا ريمصلا صحف يف ةديجلال ةداعلا يا، ريمصلا صحف موقن نأ؟ يبلق يف اهتكرت يتلا راثآلا يه امو؟ اذاملو انسفن يف رظنلا ةداعلا يف، ظحال نأ مّلتتنو، انموي يف تثدح ام يف عوده ب رظنلا ديعن نأ يف اندجو اذامو، اذاملو هنع انثحب يذلا امو، ربكأ ةيمهأ هيطعن نأ بجي يذلا ام، انتارايخ يفو هدحو عوسي بّرلا نأل. انبلق يوري يذلا ام فرعن نأ مّلتتن، عيش لك قوفو. ةياهنلا نم تام: بيلصلا لىع نم موي لك كلذ انل لوقي هّنإ. انتميق يه ام انل دكؤي نأ عيطتسي عنمي نأ نكمي لشف وأ قئاع دجوي ال. هينيع يف نونيمث نحن مك انل نيبي يكل، انلجأ أقيرط سيل انبلق نأ ىرن ةقيرطلا هذبه اننأل، أريثك ريمصلا صحف اندعاسي. انل هقانع؟ فرصتأ ينلعج يذلا امو؟ تثدح اذامو؟ مويلا رم ام: ىرن نأ. ال. فرعن ال نحنو عيش لك هيف رمي تيذأ دق تنك ناو، آئيس ناك يذلا امو؟ آديعس ينلعج يذلا امو؟ أنيزح ينلعج يذلا امو انمّلكت! كلذ اوسنت ال. مويلا لالخ يبلق يف ةيبذجالو، رعاشملا راسم ةيؤر هّنإ. نيخآلا انسفنأل انتفرعم لىع مّلكتن مويلاو، ةالصلا لىع مأيأ لبق

ةايحلل يف ةيساسأ رصانع هّنإ. ةيرحب ومنلاب انل ناحمست انسفنأ فرعمو ةالصلا أركش. ةايحلل يف انناكم دجن يكل ةنيث رصانعو، ةيحيسملا

\*\*\*\*\*

(17، 1. 6-7) خاريس نب عوشي رفس نم ةءارق

أبلقو نيئذأو نيئيعو أناسلو ألقع مهاطعأو [...] .هءاعأ اهيلإو ضرألا نم ناسنإل بّرلا قلخ رشل اوريلل لىع مهعلطاو ةنطفال او ملعلا نم مهأل موريل كفتلل

بّرلا مالك

\*\*\*\*\*

Speaker:

ال اَبَلَاغ : لاق . تاذلَا ءَفَرَعَمَ وَهَوَزِي مَّتَلَا رِصَانَعِ نَم رَخَا رُصْنَعِ يَلَع مَوِي لآ اَبَابَلَا ءَسَادَق مَلَكَتَ  
 اَقَح دُيْرِن اِذَام فُرْعَن اَل يَلَاتَلَابُو ، يِفَكِي اَمب اَدِيح اَنَسَفْنَا فُرْعَن اَل اَنَّنَا لُزِي مَن فَيَك فُرْعَن  
 اِنْتِي صَخَشِ صِئَا صُخُو اِنَسَفْنَا لَهَجَ عَم بِنَجِ يَلَا اَبِنَج رِي سِي اِنْتَا يَح يِف لَهَلَا رَوْضَح نَا يَسَنُو  
 دَهْجَلَا ضَعَب بُلَطَتِي رَمَا ءَنَّكَل ، بَعَصَلَا رَمَا لَاب سِي ل اَنَسَفْنَا فُرْعَن نَا . اِنْتَا بَغْرَق مَعَاوُ  
 ، لَمَعَن فَيَك وُلَمَعَن اَم يِف رَكْفَنَل ، فُقُوتَن نَاوُ ، رِبَا صِي لَخَا دِي بِي قَنَت لَمَع بُلَطَتِي : بَعْتَلَاوُ  
 اِنْدَعَا اِذَاف . نِي عَاوُرِي غُ نَحَنُو ، اِنِي لَع رُطِي سَت يَتَلَا رَاكْفَا لَاوُ ، اِنُنْكَسَت يَتَلَا رِعَا شَمَلَا يِه اَمُو  
 ءَرْظَن نُو كَت دَقِ عَقَاوَلَل وَا اِنَسَفَنَل اِنْتَرْظَن نَا فُشْتَكَن دَق ، اِنَلَا مَعَا يِف وَا اِنَسَفَنَا يِف رَظَنَلَا  
 يِف رُتُوِي اِذَامُو ، اِنَسَفَنَا فُرْعَن نَا مَهْمَلَا نَم ، بَبَسَلَا اِذَهَل ! ءَمَعَن وِذَهَف ، كَلِذ اِنْكَرْدَا نَاوُ . ءَفِرْحَنُمُ  
 نَوْتَاي نِي ذَلَا نَم اِنَسَفَنَا يَمَحَن يَتَح كَلِذ . اِنْتَا يَح يِف ءَيَسَا سَا ح رُتْ كَا لَا رُومَا لَا يِه اَمُو ، اِنْبَلَقِ  
 رَمَا لَا اِذَه يِف اِنْدَعَا سِي . اِنْتَا يَح يِف مَهَا لَا وَه اَم فِرْعَنَل اَصِي اُو ، اِنْوَعَدَخِي لَع نَقُم مَالَك عَم اِنِي لَا  
 يِ ذَلَا اَم طَحَا لُن نَا مَلْعَتَنُو ، اِنْمُوِي يِف تَدَح اَم يِف ءَوْدَهَب رَظَنَلَا دِي عُن نَا يَا ، رِي مَضَلَا صَحَفِ  
 يِف اِنْدَجُو اِذَامُو ، اِذَامَلُو ءَنَع اِنْتَحَب يِ ذَلَا اَمُو ، اِنْتَا رَا يَخ يِف وُرُومَا لَل اِنْمِي يِقَت يِف ءَيْمَهَا هَا نِي طَعَا  
 يِه اِنَسَفَنَا ءَفِرْعَمُو ءَالصَلَا . اِنْبَلَقِ يَوْرِي يِ ذَلَا اَم فِرْعَن نَا مَلْعَتَن ، ءَيَشَلَلَك قَوْفُو . ءَيَاوَنَلَا  
 ءَايَحَلَا يِف اِنْنَا كَم دِجَن يِكَلُو ، رُومَا لَا نِي بَزِي مَن نَا فِرْعَنَل ءَنِي مَث رِصَانَعِ .

\*\*\*\*\*

#### Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. La preghiera e la conoscenza di sé stessi sono elementi basilari dell'esistenza cristiana, elementi preziosi per trovare il proprio posto nella vita. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

\*\*\*\*\*

#### Speaker:

ءَيَسَا سَا رِصَانَعِ يِه اِنَسَفَنَا ءَفِرْعَمُو ءَالصَلَا . ءَيِبَرَعَلَا ءَغَلَلَا بَنِي قِطَانَلَا نِي نَم وُومَلَا يِي حَا  
 اَغِي مَج بَرَلَا مُكْكَرَاب . ءَايَحَلَا يِف اِنْنَا كَم دِجَن يِكَل ءَنِي مَث رِصَانَعُو ، ءَيِي حِي سَمَلَا ءَايَحَلَا يِف  
 اِرَشَلَلَك نَم اَمِئَا د مَكَا مَحُو

\*\*\*\*\*

© 2022 ناكيتافلا ةرضاح - ةظوفحم قوقحلا عيمج

---

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana